

SIGNIFICADO DE ALGUNOS APELLIDOS VASCOS

Escribe: LUIS LOPEZ DE MESA

— VIII —

- LEZA:** Abismo. ¿O simplemente “Lex-a”: El manantial (ojo de agua) ? “Leze”, variante de “leize”, y este de “lize”: vale: “sima”. Por lo demás es topónimo de Logroño y Alava.
- LEZAMA y LEZAMIZ:** Vallado de céspedes (¿de tepes?) Otros: “Lex-a-ma”: ojo de agua (?) La primera interpretación asocia Lezama a Lezoya, cuyo elemento principal es “p(h)esoin” con mutación en “le-zoin”, “lezoï”, con sentido de vallado, terraplén, escarpe etc.
- LICEAGA:** Precipicios. De “leize”: sima, y “aga” sitio de.
- LNDARTE:** “Land-arte”: Entre el prado (?). “Landa”, “land” tierra, y “arte” espacio intermedio.
- LISARRAGA o LIZARRAGA:** Fresneda: “lizar”: fresno; “aga”: abundancial. De “l(e)izar”: fresno. Fresno, latín “fraxinus”: “Fraxinus ornus” de las oleáceas.
- LIZARAZO, LIZARAZU, LIZARANZO, LIZARANZU...** De “l(e)izar”: fresno, “zu”: abundante: Fresneda.
- LOAYZA y LOAÍZA:** De Aloisius o Luis (?) ¿O de “Leiza”: ¿ojo de agua? Pudiera también estudiarse su relación con Loaga, Loizaga, que dimanan de “lo(h)i”: lodo: lodazal.
- LOA, con LOAGA, LOIDI, LOIZAGA, LOIZATE...** Derivados de “lo(h)i”: lodo: el lodo, el lodazal, la estructura del lodazal.
- LOBA:** Sobrino. Sin testimonio fehaciente. Hay “Luberri”-“Lubaki” etc., derivados de “lu” o “lur”: tierra, y “be”: bajo, abajo, que (supositiivamente) hacen pensar en “tierrabaja” o “Luba”.
- LONDOÑO:** Junto al pastizal (Lan-ondo?) O: Colina del llano: “leundi”: llano, y “on”, colina (?) “Onda”, “unda”, es pasto.
- LOPENA:** El de Lope, como López. O, mejor, Casa de Lope.
- LOPERENA:** Solar de López, o de Lope, exactamente. “Lope, erena”. “Eña” y “erena” corresponden a nuestro sufijo prerromano “ez”, por otra parte existente en vasco, en forma “iz”.

- LOPEANDÍA, LOPETEGUI, LOPEOLA, LOPERDI, LOPEGARAY...
Compuestas de Lope, con sufijos vascuences, como "andi", grande, "garay": altura, "tegui": casa de... Lope: Véase en nombres castellanos ("Lupus" en latín, o sea: lobo).
- LORA y LORREA: Flor. De "lore": idem.
- LORDUY: "Elor-di": Espinal (?) De "el(h)orri": espino, y "duy": sufijo de plural: Elorduy.
- LOREZANA: "Elóren-tzua-na": Espinal abundante (?) Esto, tomando el primer elemento de "el(h)orri": espino, pero existen otras posibilidades, incluso "Lorenzo", aunque este tiene "Laurencena", más ajustado al euskalduna.
- LORRA: Como Elorza: Espinal. Tomado de "el(h)orri", y el sufijo abundancial "za".
- LOSADA: "Loza-di": Del valle de losa (?) dicen algunos, sin pecatar que es un galaicoportuguesismo evidente.
- LOYOLA: Ferrería (de qué?) Probablemente: "loi", de "lo(h)i": lodo, y "ola", de "ol(h)a": cabaña, sitio (y ferrería también): El sitio del lodazal, pues "la cabaña de lodo (si no se subentiende "barro") es poco lógico, y menos aun "ferrería".
- LUBELZA, LUBERRY, LUBERRIAGA: Compuestos de "lur": terreno, y sufijos de novedad "berri" de lugar "aga". Acaso en Lubelza entre el elemento "beltz", derivado de "bel" con sentido de "negro" u oscuro: Tierranegra, o "bel" solo con el sufijo abundancial "za".
- LUCO, LUCUYA, LUCUGAIN: Derivados de "luku": bosque. El Lugo nuestro es de origen latino, pero el Lluch catalán sí parece relacionado con "luku".
- LUQUE o LUQUI: Zorra (?) "Luki"; zorro y lobo. Lo que lleva a pensar en alguna relación con el "lykos" griego, de la raíz "vaak": tomar (robar), relacionado con "lupus" latino, es decir, "vlupus", antes "flukos", luego "vulpus", gótico "vulfs", alemán "wolf", anglosajón "wulf"... Para otros viene de "uki", "usi": pastizal.
- LUZÁRRAGA, LUSARRETA, LULOAGA. De "lu" o "lur": tierra, suelo. El solar, el gran solar, los solares (o terrenos).
- LUZARDO: "Losa-r-di": Del valle de losa (?) Pudiera atribuirse a mutación de Lizardo "Lizardi": De "lexar", por "l(e)izar": fresno, y "di" abundancial: Fresneda, como Lizarraga etc. Sino que Luzardo es germánico: "hluot": gloria, y "hard": firme.

— LL —

- LLERA, LLERAS e ILLERA: Arrastre de maderas. (Illera-s?) Véase este. Por el castellano, preferible, llera significa cantizal o glezal, del latín "glarea": glera. Algunos dicen: "tierra arenosa", otros "helechal", de "iar" o "ier" y el sufijo a, en vascuence... Quizás simplemente: arena.

- MACHIN?** y **MACHAIN?** En vasco es una transformación de Martín "matxim". Véase este.
- MACHINGORENA, MACHINBARRENA:** Derivados híbridos de Martín. Véase este. "Barren": extremo bajo interior, y "guren": lindero.
- MADARIA** y **MADARIETA:** De "madari" pera, y "a": el. El Peral; o "eta": plural. Los perales.
- MADARIAGA:** Los perales. Peraleda o Pereda. Topónimo. De "madari": pera, y el sufijo "aga": sitio.
- MADINA, MADINABEITIA, MADINAGOITIA:** De Madina; Por Medina, en árabe: ciudad. "Beiti": suelo, "goi": parte superior, "ti", por "di": sufijo de relación, "a": artículo definido: La parte alta de la ciudad, por ejemplo. Se trata, pues, de un híbrido.
- MAEZTU:** ¿Acaso mesita o meseta? Es contracción de Bahaheztu. El "tu" es sufijo. Sin documento preciso. Para algunos es robledal.
- MAGAÑA:** "Max-gana": Del lado del monte (?) Sin documento satisfactorio. Para algunos es "agan",: mijo, con m. proteica.
- MAIZ:** Ajado, cuando se le refiere al latín (?), cuando al vasco "maes", sería "a menudo" de difícil aplicación onomástica. Probablemente trastornos del nombre María, Maiza, Maíz etc. Véase María. Para otros es "pastizal", de "ai", con m. proteica y sufijo "iz".
- MAJA (MAYA?):** La meseta. Sin comprobación. Maya es topónimo.
- MALLA, MALLAGARAY:** Peldaño. El alto peldaño. De "mailla": grada, y "garay": parte superior.
- MALLEA:** El peldaño o grada. Otros traducen: oro. (Poco verosímil). De "mailla": peldaño. ¿O de "mallo" "allo": pasto?
- MALLO, MALLONA:** Martillo. No es de origen vasco: latín "malleus": mazo, con sufijo "ona" de topónimos. ¿O de "allo": pasto con m. protaica)?
- MANCIPE:** "Mun-tzi-pe": bajo el lindero (?) Lo más adecuado es referirlo al latín "mancipi", de "mancipium", de "manus" y "capio". Véase mancipar en español.
- MANCHOLA:** Ferrería del lindero (?) Mera fantasía, pues deriva de "mantx": manco: La residencia del manco. Ahora, que este manco es latino "mancus", de "manus-captus": mano cogida (quitada). Otros lo refieren a Ansola, de "anso": pasto.
- MANDIOLA:** De "mandio": granero, y "ola", por "ol(h)a": sitio de. No se confunde con Mendiola, que proviene de "mendi": monte.
- MARIATEGUI:** La casa de María. "Tegui" es sitio, casa de.
- MARQUINA:** Markina, topónimo. Tal vez de "marka": frontera, de fuente germánica, o de "Marki", de Marco, "Marcus", de origen itálico. Véanse Marqués y Marcos. Para otros deriva de "arka": Pasto, con m. proteica.

- MARRIAGA:** "Mu-ari-aga": Sitio de piedras del lindero (?) Sin certidumbre. Para otros es variedad de Arriaga.
- MARULANDA:** Fresal, dicen algunos, sin aportar la etimología. Lo aceptable es analizar así: "maru" por el latín "maurus": moro, y "landa", por el céltico "land" o "lant": campo. Campo de moros. Quienes lo suponen relacionado con helecho: "aro", "garo", y "landa": tierra.
- MAURTUA:** De "maurtu": desierto: El yermo, y el artículo "a": el.
- MAYA:** La meseta o explanada: "Mai-a". Por el español, véase "malla", es peldadño, y "Mallo": martillo.
- MAZABAL (y MAZABEL?)** "Mats-zabal": Explanada ancha (?) "Emasabel" es matriz.
- MAZO:** Por el vascuence: viñedo. Sin comprobación. Existe el topónimo Mazorriaga. ¿O de "aza": "zarza", con m. proteica?
- MAZORRA:** "Maxo-ora": El plano de la explanada (?) Sin comprobación.
- MAZUERA:** Prado de la explanada. Sin comprobación.
- MENA:** Vena o venero. Por el español es mina: del céltico "moin": mineral bruto. Por el vascuence quizá "muna": alturita, alcor.
- MENAGARAY y MINAGARAY:** De "mena": vena de minerales, y "garay": altura. La mina alta, ¿o alto de la mina?
- MENDÍA:** El monte. "Mendi": monte, y "a": el.
- MENDIARECHAGA:** "Mendi-arech-aga": monte de robledal, si se toma "are" por "aretz" o "(h)aritz": roble, pero arena si se acepta el fonema tal cual: "are": arenal del monte o monte del arenal. "Aga" vale por sitio.
- MENDÍBEL:** Monte redondo dicen algunos (confundiéndolo con Mendibil). "Mendi": monte, y "bel" oscuro: Monteoscuro.
- MENDIVIL y MENDIVIL:** Monterredondo: "Mendi": monte, y "bil": redondo.
- MENDIBURU:** Pie de (buru) la montaña (mendi). Otros lo componen: Cabecera del monte. Preferible este, porque "pie" corresponde a "be".
- MENDIRI:** Dominio (ri) del monte (mendi). Inaceptable, porque "iri" es próximo: Monte cercano o cerca del monte. Para otros es campo de yezgos (de las caprifoliáceas).
- MENDIETA:** Los montes. "Mendi": monte, y "eta": sufijo de plural.
- MENDINUETA y MINDINUETA:** "Mendi-ñu-eta": Parajes del monte. Demasiado sutil: "mendi": monte, "no": sufijo diminutivo, y "eta": sufijo de plural: Los montecillos, o simplemente: Montículos.
- MENDIOLA:** Ferrería del monte, si se descompone en "mendi" y "olha"; mas aquí ocurre otra acepción: "ola" denotativo de lugar: El sitio del monte (¿o espacio del monte?).
- MENDIVE o MENDIBE:** Bajo el monte. O, preferible: Al pie del monte: "be": parte inferior.

- MENDÍVEL** o **MANDIVAL** o **MENDÍBIL**: Monte redondo. "Mendi" es monte. O bien, bajo el monte.
- MENDIVELSO** o **MENDIBELTZU**: De "mendi": monte, y "zu": abundante: montuoso. Sino que falta un elemento: "belz", por "bel": cárdeno (oscuro), antes del "zu" abundancial: Montes cárdenos.
- MENDIZÁBAL**: Monte (mendi), ancho o plano (zabal).
- MENDOZA**: Montefrío. De "mendi": monte, y "otz": frío. Otras interpretaciones como "matorral, rellano del monte etc., son insostenibles.
- MEOZ**: ¿"Maaz": A menudo? Difícil análisis: lo más verosímil es referirlo a "Meaoz" y este a "muno": colina, con el sufijo toponímico "oz": correspondiente a la colina, o diminutivo acaso: colinita, alcor. También "otz": frío.
- MERIZALDE**: "Muru-z-alde": Por el lado de la colina, cerca de la colina (?) Equivocado: colina no es (sino por extensión) "muru" pero "muno" o "muño"; el radical lo constituye "merio": alguacil (merino), y "zaldi": caballo: ¿Policía montada, o alguacil caballero?
- MERUALDE**: "Muru-alde": cerca de la colina (?) No satisface, pues resulta más directo de "merio": alguacil, y "alde": lado o región, de "alt(h)e", como Arralde, Goyalde: ¿El lugar del merino, la jurisdicción suya?